PT

L 328/68

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

*ANEXO*

**CERTIDÃO**

**referida no artigo 4.° da Decisão-Quadro 2006/783/JAI do Conselho, relativa à aplicação do princípio do reconhecimento mútuo às decisões de perda**

a) Estados de emissão e de execução:

Estado de emissão: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

Estado de execução: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………................

b) Tribunal que proferiu a decisão de perda:

Designação oficial: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

Endereço: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........................

Referência do processo: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….................

Telefone: (indicativo do país) (indicativo regional) ………………………………………………………………………………………………………….....

Fax: (indicativo do país) (indicativo regional) ……………………………………………………………………………………………………………….........

E-mail (se disponível): …………………………………………………………………………………………………………………………………………................

Idiomas em que é possível comunicar com o tribunal: ……………………………………………………………………………………………………....

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Contacto da(s) pessoa(s) a contactar a fim de obter informações adicionais para efeitos de execução da decisão de perda ou, se for caso disso, para efeitos de coordenação da execução de uma decisão de perda transmitida a dois ou mais Estados de execução ou para efeitos de transferência para o Estado de emissão das importâncias ou dos bens resultantes da execução (nome, título/grau, telefone, fax e, se disponível, e-mail):

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….......................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………………………………………………….............................................

24.11.2006

Jornal Oficial da União Europeia

L 328/69

c) Autoridade competente para executar a decisão de perda no Estado de emissão [se não for o tribunal a que se refere a alinea b)]:

Designação oficial: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Endereço: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Telefone: (indicativo do pais) (indicativo regional) ………………………………………………………………………………………………………….....

Fax: (indicativo do país) (indicativo regional) ……………………………………………………………………………………………………………….........

E-mail (se disponível): …………………………………………………………………………………………………………………………………………................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Idiomas em que é possível comunicar com a autoridade competente para a execução: …………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Contacto da(s) pessoa(s) a contactar a fim de obter informações adicionais para efeitos de execução da decisão de perda ou, se for caso disso, para efeitos de coordenação da execução de uma decisão de perda transmitida a dois ou mais Estados de execução ou para efeitos de transferência para o Estado de emissão das importâncias ou dos bens resultantes da execução (nome, titulo/grau, telefone, fax e, se disponível, e-mail): …………………………………………………………………………......

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….......................

1. Caso tenha sido designada uma autoridade central para a transmissão e recepção administrativas das decisões de perda no Estado de emissão:

Nome da autoridade central: ………………………………………………………………………………………………………………………………….............

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………...

………………………………………………………………………………………………………………………………………………….............................................

Pessoa eventualmente a contactar (titulo/grau e nome): …………………………………………………………………………………………………...

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Endereço: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Referência do processo: ………………………………………………………………………………………………………………………………………...............

Telefone: (indicativo do pais) (indicativo regional) ………………………………………………………………………………………………………….....

Fax: (indicativo do país) (indicativo regional) ………………………………………………………………………………………………………………........

E-mail (se disponível): …………………………………………………………………………………………………………………………………………................

PT

L 328/70

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

e) Autoridade ou autoridades que podem ser contactadas [caso tenham sido preenchidas as alíneas c) e/ou d)]:

Autoridade referida na alínea b):

Pode ser contactada em relação às seguintes questões: …………………………………………………………………………………………........

Autoridade referida na alínea c):

Pode ser contactada em relação às seguintes questões: ....................................................................................................

Autoridade referida na alínea d):

Pode ser contactada em relação às seguintes questões: ………………………………………………………………………………………….......

1. Caso a decisão de perda tenha sido tomada no seguimento de uma decisão de congelamento transmitida ao Estado de execução por força da Decisão-Quadro 2003/577/JAI do Conselho, de 22 de Julho de 2003, relativa à execução da União Europeia das decisões de congelamento de bens ou de provas (¹), fornecer dados que permitam identificar a decisão de congelamento (datas em que a decisão foi proferida e transmitida, autoridade a que foi transmitida, número de referência, se disponível): .........................................................................................................................................................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

g) Caso a decisão de perda tenha sido transmitida a mais de um Estado de execução, fornecer os seguintes dados:

1. A decisão de perda foi também transmitida ao(s) seguinte(s) Estado(s) de execução (país e autoridade): ……………......

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...............

2. A decisão de perda foi transmitida a mais de um Estado de execução pelo seguinte motivo (assinalar a casa adequada):

2.1. Se a decisão de perda disser respeito a um ou mais bens específicos:

Supõe-se que diferentes bens específicos abrangidos pela decisão de perda estejam localizados em diferentes Estados de execução.

A execução da perda de um bem específico implica que se desenvolvam acções em mais de um Estado de execução.

Supõe-se que um bem específico abrangido pela decisão de perda esteja localizado num de dois ou mais Estados de execução especificados.

2.2. Se a decisão de perda disser respeito a uma importância em dinheiro:

O bem em causa não foi congelado ao abrigo da Decisão-Quadro 2003/577/JAI do Conselho, de 22 de Julho de 2003, relativa à execução na União Europeia das decisões de congelamento de bens ou de provas.

O valor do bem passível de ser declarado perdido no Estado de emissão e em qualquer Estado de execução não se afigura suficiente para que o montante total abrangido pela decisão de perda possa ser executado.

Outro(s) motivo(s) (a especificar): ………………………………………………………………………………………………………………………......

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………............

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...........

(¹) JO L 196 de 2.8.2003, p. 45.

PT

24.11.2006

Jornal Oficial da União Europeia

L 328/71

h) Dados relativos à pessoa singular ou colectiva contra quem foi proferida a decisão de perda:

1. **No caso de uma pessoa singular:**

Apelido: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………....................

Nome(s) próprio(s): ……………………………………………………………………………………………………………………………………................

Nome de solteira (eventualmente): ……………………………………………………………………………………………………………………........

Alcunhas e pseudónimos (eventualmente): …………………………………………………………………………………………………………......

Sexo: ................................................................................................................................................................................

Nacionalidade: …………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

Número do bilhete de identidade ou número de beneficiário da Segurança Social (se possível): ……………………………...

Data de nascimento: ……………………………………………………………………………………………………………………………………..............

Local de nascimento: …………………………………………………………………………………………………………………………………….............

Último paradeiro conhecido: …………………………………………………………………………………………………………………………….........

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….......................

Indicação do(s) idioma(s) que a pessoa compreende [quando conhecido(s)]: …………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........................

1.1. Se a decisão de perda disser respeito a um montante em dinheiro:

A decisão de perda é transmitida ao Estado de execução pelo facto de (assinalar a casa adequada):

a)

O Estado de emissão ter motivos razoáveis para crer que a pessoa contra quem a decisão de perda foi proferida possui bens ou rendimentos no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Motivos que levam a crer que a pessoa possui bens e/ou rendimentos: ……………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Descrição dos bens da pessoa/fonte de rendimento: ………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

Localização dos bens da pessoa/fonte de rendimento (caso não seja conhecida, última localização conhecida):

………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

b)

Não existirem motivos razoáveis, referidos na alínea a), que permitam ao Estado de emissão determinar o Estado-Membro ao qual a decisão de perda pode ser transmitida, mas a pessoa contra quem foi proferida residir habitualmente no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Residência habitual no Estado de execução: …………………………………………………………………………………………....

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………………………………………………………………………..........................................

PT

PT

L 328/72

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

1.2. Se a decisão de perda disser respeito a um ou mais bens específicos:

A decisão de perda é transmitida ao Estado de execução pelo facto de (assinalar a casa adequada):

a)

b)

c)

O ou os bens específicos estarem localizados no Estado de execução. Ver alínea i).

O Estado de emissão ter motivos razoáveis para crer que a totalidade ou parte do ou dos bens específicos abrangidos pela decisão está localizada no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Motivos que levam a crer que o ou os bens específicos estão localizados no Estado de execução: ……………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Não existirem motivos razoáveis, referidos na alínea b), que permitam ao Estado de emissão determinar o Estado Membro ao qual a decisão de perda pode ser transmitida, mas a pessoa contra quem foi proferida residir habitualmente no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Residência habitual no Estado de execução: …………………………………………………………………………………………....

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………………………………………………………………………...........................................

2. **No caso de uma pessoa colectiva:**

Designação: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

Forma de pessoa colectiva: …………………………………………………………………………………………………………………………….............

Número de registo (se disponível) (¹): …...…………………………………………………………………………………………………………….......

Sede social (se disponível) (¹):…………………………………………………………………………………………………………………………..............

Endereço da pessoa colectiva: …………………………………………………………………………………………………………………………............

2.1. Se a decisão de perda disser respeito a um montante em dinheiro:

a)

A decisão de perda é transmitida ao Estado de execução pelo facto de (assinalar a casa adequada):

O Estado de emissão ter motivos razoáveis para crer que a pessoa colectiva contra quem a decisão de perda foi proferida possui bens ou rendimentos no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Motivos que levam a crer que a pessoa colectiva possui bens e/ou rendimentos: …………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Descrição dos bens da pessoa colectiva/fonte de rendimento: ………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Localização dos bens da pessoa colectiva/fonte de rendimento (caso não seja conhecida, última localização conhecida): …………………………………………………………………………………..............................................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………....................

(¹) Caso a decisão de perda seja transmitida ao Estado de execução pelo facto de a pessoa colectiva contra a qual foi proferida ter a sede social nesse Estado, é obrigatória a indicação do número de registo e da sede social.

24.11.2006

Jornal Oficial da União Europeia

L 328/73

b)

Não existirem motivos razoáveis, referidos na alínea a), que permitam ao Estado de emissão determinar o Estado Membro ao qual a decisão de perda pode ser transmitida, mas a pessoa colectiva contra quem foi proferida possuir a sua sede social no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Sede social no Estado de execução: ……………………………………………………………………………………………………….....

…………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………..……

…………………………………………………………………………………………………………………………...........................................

2.2. Se a decisão de perda disser respeito a um ou mais bens específicos:

A decisão de perda é transmitida ao Estado de execução pelo facto de (assinalar a casa adequada):

a)

b)

c)

O ou os bens específicos estarem localizados no Estado de execução. Ver alínea i).

O Estado de emissão ter motivos razoáveis para crer que a totalidade ou parte do ou dos bens específicos abrangidos pela decisão de perda está localizada no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Motivos que levam a crer que o ou os bens específicos estão localizados no Estado de execução: …………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..……

…………………………………………………………………………………………………………………………..........................................

Não existirem motivos razoáveis, referidos no ponto 2.2.b, que permitam ao Estado de emissão determinar o Estado­-Membro ao qual a decisão de perda pode ser transmitida, mas a pessoa colectiva contra quem foi proferida ter a sua sede social no Estado de execução. Neste caso, aditar as seguintes informações:

Sede social no Estado de execução: …………………………………………………………………………………………………….......

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..……

…………………………………………………………………………………………………………………………..........................................

i) Decisão de perda

A decisão de perda foi tomada em (data): ……………………………………………………………………………………………………………………….....

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

A decisão de perda transitou em julgado em (data): ……………………………………………………………………………………………………………

Número de referência da decisão de perda (se disponível): …………………………………………………………………………………………………

PT

L 328/74

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

1. Informação sobre a natureza da decisão de perda

1.1. Indicar [assinalando a(s) casa(s) adequada(s)] se a decisão de perda diz respeito a:

Um montante em dinheiro

O montante a executar no Estado de execução com indicação da divisa (em números e por extenso): ……………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

O montante total abrangido pela decisão de perda com indicação da divisa (em números e por extenso): …………….

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

Um ou mais bens específicos

Descrição do ou dos bens específicos: ………………………………………………………………………………………………………………..........

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

Localização do ou dos bens específicos (caso não seja conhecida, última localização conhecida): ………………………………

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….…………………………………………………………………………………………………………………………………………............................................

Caso a execução da perda do ou dos bens específicos implicar que sejam desenvolvidas acções em mais de um Estado de execução, descrição da acção a desenvolver: ……………………………………………………………………….......................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

1.2. O tribunal decidiu que os bens [assinalar a(s) casa(s) adequada(s)]:

i)

constituem o produto de uma infracção ou correspondem, no todo ou em parte, ao valor desse produto,

ii)

constituem os instrumentos dessa infracção,

iii)

são passíveis de perda, na sequência da aplicação no Estado de emissão de um dos poderes alargados de declaração de perda especificados nas alíneas a), b) e c). A decisão baseia-se na plena convicção do tribunal, partindo de factos específicos, de que os bens em questão resultam de:

a)

Actividades criminosas da pessoa condenada durante um período anterior à condenação pela infracção em causa que seja considerado razoável pelo tribunal dadas as circunstâncias do caso em apreço; ou

b)

Actividades criminosas de natureza semelhante da pessoa condenada durante um período anterior à condenação pela infracção em causa que seja considerado razoável pelo tribunal dadas as circunstâncias do caso em apreço; ou

c)

Actividade criminosa da pessoa condenada, no caso de se comprovar que o valor dos bens é desproporcionado em relação aos rendimentos legítimos dessa pessoa;

PT

PT

24.11.2006

Jornal Oficial da União Europeia

L 328/75

iv)

São passíveis de perda por força de quaisquer outras disposições sobre os poderes alargados de declaração de perda previstas na legislação do Estado de emissão.

Caso estejam envolvidas duas ou mais categorias de perda, fornecer pormenores sobre quais os bens que sejam perdidos relativamente a que categoria: ……………………………………………………………………………………………..........................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

2. Dados sobre a ou as infracções que deram origem à decisão de perda

2.1. Exposição sumária dos factos e descrição das circunstâncias em que a ou as infracções que deram origem à decisão de perda foram cometidas, incluindo a hora e o local:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

2.2. Natureza e qualificação jurídica da ou das infracções que deram origem à decisão de perda e disposição legal/código aplicável, com base na/no qual foi tomada a decisão:

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………................

2.3. Se aplicável, assinalar uma ou mais das seguintes infracções a que digam respeito a ou as infracções referidas no ponto 2.2, caso sejam puníveis no Estado de emissão com pena privativa de liberdade de duração máxima não inferior a três anos [assinalar a(s) casa(s) adequada(s)]:

Participação em organização criminosa;

Terrorismo;

Tráfico de seres humanos;

Exploração sexual de crianças e pornografia infantil;

Tráfico de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas;

Tráfico de armas, munições e explosivos;

Corrupção;

Fraude, incluindo a fraude lesiva dos interesses financeiros das Comunidades Europeias, na acepção da Convenção, de 26 de Julho de 1995, relativa à Protecção dos Interesses Financeiros das Comunidades Europeias;

PT

L 328/76

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

Branqueamento dos produtos do crime;

Contrafacção de moeda, incluindo do euro;

Cibercriminalidade;

Crimes contra o ambiente, incluindo o tráfico ilícito de espécies animais ameaçadas e de espécies e variedades vegetais ameaçadas;

Facilitação de entrada e residência não autorizadas;

Homicídio voluntário, ofensas corporais graves;

Tráfico de órgãos e tecidos humanos;

Rapto, sequestro e tomada de reféns;

Racismo e xenofobia;

Roubo organizado ou à mão armada;

Tráfico de bens culturais, incluindo antiguidades e obras de arte;

Burla;

Extorsão de protecção e extorsão;

Contrafacção e piratagem de produtos;

Falsificação de documentos administrativos e respectivo tráfico;

Falsificação de meios de pagamento;

Tráfico de substâncias hormonais e de outros estimuladores de crescimento;

Tráfico de materiais nucleares e radioactivos;

Tráfico de veículos furtados;

Violação;

Fogo posto;

Crimes abrangidos pelo âmbito de competências do Tribunal Penal Internacional;

Desvio de avião ou de navio;

Sabotagem.

24.11.2006

Jornal Oficial da União Europeia

L 328/77

2.4. Quando a infracção ou infracções que deram origem à decisão de perda identificadas no ponto 2.2. não estiverem previstas no ponto 2.3, apresentar uma descrição completa da infracção ou infracções em causa [que deverà abranger a actividade criminosa efectivamente envolvida (designadamente por oposição às qualificações jurídicas)]: …………………………………………………………..............................................................................................................................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..............

j) Acção que deu origem à decisão de perda

Indicar os seguintes elementos respeitantes à acção que deu origem à decisão de perda [assinalar a(s) casa(s) adequada(s)]:

a) A pessoa em causa compareceu pessoalmente no processo.

b) A pessoa em causa não compareceu pessoalmente no processo, mas fez-se representar por um representante legal.

c) A pessoa em causa não compareceu no processo nem se fez representar por um representante legal. Confirma-se que essa pessoa:

foi notificada do processo pessoalmente, ou através de um representante legal nos termos do direito nacional, de acordo com a legislação do Estado de emissão, ou

declarou não contestar a decisão de perda.

k) Conversão e transferência de bens

1. Se a decisão de perda disser respeito a um bem específico, indicar se o Estado de emissão prevê que a perda no Estado de execução assuma a forma de um pedido de pagamento de um montante em dinheiro correspondente ao valor do bem:

Sim

Não

1. Se a decisão de perda disser respeito a um montante em dinheiro, indicar se os bens que não sejam montantes em dinheiro, obtidos mediante a execução da decisão de perda, podem ser transferidos para o Estado de emissão:

Sim

Não

PT

PT

L 328/78

Jornal Oficial da União Europeia

24.11.2006

I) Medidas alternativas, incluindo penas privativas de liberdade

1. Indicar se a lei do Estado de emissão permite a aplicação, pelo Estado de execução, de medidas alternativas, caso não seja possível executar a decisão de perda, no todo ou em parte:

Sim

Não

2. Na afirmativa, indicar que sanções podem ser aplicadas (natureza das sanções, nível máximo das penas):

Prisão. (Período máximo): …….…………………………………………………………………………………………………………………................

Prestação de trabalho a favor da comunidade (ou equivalente) ( Período máximo): ……………………………………………...

Outras sanções (Período máximo): ……………………………………………………………………………………………………………..............

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….............

m) Outras circunstâncias pertinentes para o processo (facultativo): …………………………………………………………………………………….......

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………....................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

n) A decisão de perda vai apensa à certidão.

Assinatura da autoridade que emite a certidão e/ou do seu representante que ateste a exactidão do teor da certidão: ……

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Nome: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Função (título/grau): ……………………………………………………………………………………………………………………………………………...............

Data: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….....................

Carimbo oficial (eventualmente)